

**Zeitschrift:** Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger

**Herausgeber:** Organisation des Suisses de l'étranger

**Band:** 43 (2016)

**Heft:** 2

**Vorwort:** Une tempête dans un verre d'eau?

**Autor:** Lehtinen, Marko

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Une tempête dans un verre d'eau?

- 4 Courier des lecteurs
- 6 En profondeur  
Les traces laissées par le «choc du franc»
- 10 Politique  
Votations du 5 juin  
Nouveaux présidents pour l'UDC,  
le PDC et le PLR  
Résultats des votations de février
- 15 Culture  
La scène de la culture alternative à Genève  
Nouvelles du monde
- 17 Société  
Le dernier repos dans la tradition suisse
- 20 Sport  
Le secret du succès du FC Bâle
- 22 Série littéraire  
Jean Luc Benoziglio – un Valaisan à Paris
- 23 Informations de l'OSE
- 26 news.admin.ch
- 28 Images  
Les tendances actuelles de l'art tessinois
- 30 Lu pour vous  
Therese Bichsel «Die Walserin»
- 30 Écouté pour vous  
Anna Rossinelli
- 31 Écho



Chères lectrices et chers lecteurs, je suis depuis novembre dernier le nouveau rédacteur en chef de la «Revue Suisse» à Berne. Puisqu'il s'agit là de mon premier éditorial, je tiens à vous saluer chaleureusement!

Nous consacrons très largement cette édition au «choc du franc». Le thème est omniprésent, et ce, depuis plus d'un an. Toute la Suisse ne parle que de ce «choc», depuis que la Banque nationale a supprimé le

cours plancher de l'euro en janvier 2015 et renforcé notre monnaie. Le cours de l'euro est tombé par intermittence sous le seuil de 1 franc. On parle depuis de fermetures d'entreprises, de licenciements de masse. Les personnes directement concernées ont perdu leur emploi à cause d'un franc fort; parallèlement, la situation a pour les autres quelque chose d'irréel. Les médias nous confrontent presque tous les jours à ce thème. Notre pays s'imagine être sur le point de s'effondrer. Et pourtant, ce choc reste pour beaucoup impalpable et abstrait dans la vie quotidienne. Plus d'une personne se pose donc cette question: le choc du franc mérite-t-il vraiment son nom, ou bien n'est-ce pas plutôt une tempête dans un verre d'eau déclenchée par la peur chronique de l'appauvrissement d'une société on ne peut plus prospère?

Toujours est-il que le cours de l'euro s'est stabilisé vers 1 fr. 10 et qu'il semble que la société suisse soit bien plus résistante que ne le craignaient beaucoup d'experts. Comme notre auteur invité Daniel Hug l'explique dans l'article principal de ce numéro, l'appréciation du franc a effectivement constitué un choc dans les premiers temps. La dissociation d'avec l'euro a paralysé l'économie et coûté leur emploi à quelque 10 000 personnes jusqu'à fin 2015. Notre économie ne s'est pas effondrée pour autant. Le point négatif qui persiste est l'incertitude face à l'évolution future du taux de change, et les conséquences à long terme qui y sont liées.

Je souhaiterais ici attirer l'attention sur une carte du Département fédéral des affaires étrangères jointe à ce numéro. Cette carte vous permet de passer de la version imprimée de la «Revue Suisse» à sa version internet. L'Organisation des Suisses de l'étranger est malheureusement touchée par la très forte pression exercée par la Confédération en matière d'économies et la «Revue Suisse» ne fait pas exception. La disparition des coûts d'impression et d'envoi serait d'une grande aide pour nous. Je compte sur vous!

MARKO LEHTINEN



Couverture:  
«Le choc du franc»  
Photo d'Alf Dietrich